



ALBA TO HOST ARABAL 2014

البا تستضيف عربال 2014

More than 600 Employees Promoted

ترقية أكثر من 600 موظف

First green amenity building

تدشين أول مبنى مرافق صديق للبيئة



Alba employees at the F1

موظفو البا في سباق الفورمولا 1

A PIONEER OF SAFETY

الريادة في مجال السلامة



EDITORIAL

كلمة العدد

As two of the most iconic symbols of Bahrain, Alba and BIC have brought pride to the Kingdom by way of their achievements. While the former is credited with ushering in industrial growth in the Gulf, the latter will always be known in history for hosting the first-ever Formula One in the Middle East. As part of Alba's partnership with BIC, we hosted our privileged guests from across the world for the F1 event this year; our special pages capture all the action both off-track and on-track.

Alba also made an important announcement: to host Arabal 2014 in November. This is indeed a matter of great pride as Arabal is considered as the most significant event in the aluminium industry in the GCC, which brings together the region's smelters on a single platform.

One of the founding principles of Alba was to develop Bahraini nationals by providing them with training and opportunities to grow and succeed. Staying true to this, more than 600 employees were moved up the ladder over the last year, which is an excellent achievement for the company.

There are many other news and features in the pages that follow; do read through and give us your feedback and comments to make it as interesting as possible.

While we get busy for putting together the next issue of your Albayan, here's some food for thought. . .

"Individual commitment to a group effort -- that is what makes a team work, a company work, a society work, a civilization work." -- Vince Lombardi (Vincent Thomas Lombardi is one of the greatest football coach of all time).

ساهمت كل من شركة ألنيوم البحرين (البا) وحلبة البحرين الدولية في رفع اسم مملكة البحرين عالياً على العديد من الأصعدة، فقد جاءت مبادرة تأسيس البا كأول مصهر للألنيوم في منطقة الخليج لتعزز النمو الصناعي وازدهار قطاع الألنيوم في المنطقة، في حين كانت حلبة البحرين الدولية الريادة من خلال استضافتها لأول سباق للفورمولا واحد في منطقة الشرق الأوسط.

ومن خلال الشراكة المتميزة التي تجمع هاتين المؤسستين، رحبت البا بضيوفها من مختلف أنحاء العالم حيث قامت بدعوتهم لحضور فعاليات سباق جائزة البحرين الكبرى للفورمولا واحد، ويمكنكم معرفة المزيد حول هذا الموضوع من خلال صفحات هذا العدد.

كما أعلنت الشركة مؤخراً عن استضافتها لمؤتمر عربال 2014 الذي سينعقد في نوفمبر المقبل. وبلا شك فإن هذا المؤتمر يعتبر من أبرز فعاليات صناعة الألنيوم في المنطقة، حيث يجتمع تحت سقف واحد كبرى مصاهر الألنيوم في دول الخليج.

ويأتي الحرص الدائم على تطوير العمالة الوطنية ليشكل أحد أهم المبادئ التي تركز عليها البا في تحقيق النجاح والنمو. ويمكس التزامنا بهذا المبدأ ترقية أكثر من 600 موظف وموظفة خلال الفترة الأخيرة.

تضم صفحات هذا العدد الكثير من الأخبار والفعاليات التي يمكنكم الاطلاع عليها وإبداء آرائكم ومقترحاتكم حتى نتمكن من تطوير مجلتكم "البیان" لتتناسب اهتماماتكم وأذواقكم.

وبينما نعمل على إعداد العدد القادم من هذه المجلة، نترككم مع إحدى مقولات المدرب فينس لومباردي، أحد أشهر المدربين في تاريخ كرة القدم الأمريكية...

"الالتزام الفردي نحو المجهود الجماعي، هو ما يحقق النجاح على مستوى الفريق، الشركة، المجتمع، والحضارة بأكملها".

Do not turn a blind eye when your colleagues are performing dangerous or risky activities, which might affect their safety.

لا تتجاهل الأمر في حال رأيت زميلاً لك يعمل بطريقة غير آمنة قد تؤدي إلى إيدائه أو إيذاء من هم حوله.



Your Colleagues' Safety is Your Safety
سلامتك من سلامة زملائك



We welcome your contributions by connecting with us via email
albayan@alba.com.bh or calling us at
17837843 and 17837357

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني
albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام
17837843 و 17837357

Aluminium Bahrain B.S.C.
P.O.Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 17 830000
Fax: +973 17 830083

ألمنيوم البحرين ش.م.ب
ص.ب. ٥٧٠
هاتف: +٩٧٣ ١٧٨٣٠٠٠٠
فاكس: +٩٧٣ ١٧٨٣٠٠٨٣

Produced by Public Relations Team
انتاج وتنفيذ فريق العلاقات العامة



06

Alba to host Arabal 2014
البا تستضيف عربال 2014



18

Hosting 150 Guests for F1
استضافة 150 زائرا في سباق الفورمولا

12



25

Green Amenity Building
مبنى مرافق صديق للبيئة

24



07

Executive Education Series
سلسلة البرامج التدريبية التنفيذية



08

More than 600 employees promoted
ترقية أكثر من 600 موظف

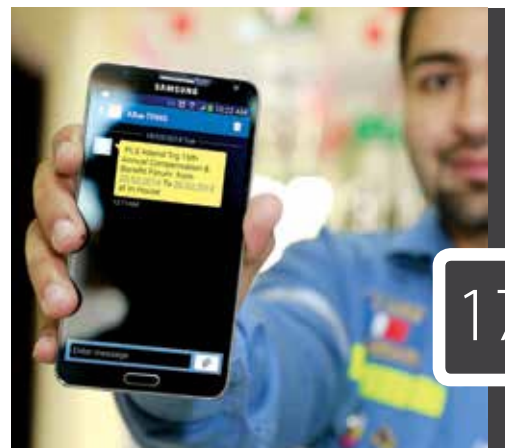
10

Visiting Maaden Aluminium
زيارة معادن للألمنيوم



14

Employee-to-Employee
من موظف إلى موظف



17

Reaching out to You
تعزيز التواصل مع الموظفين



28

Raft Race
سباق العوامات



32

Alba Photography Contest
مسابقة البا للتصوير الإحترافي



26



31

CONTENTS

ALBA TO HOST ARABAL 2014



Alba will host the 18th International Arab Aluminium (Arabal) Conference from 25 to 27 November 2014 at Gulf Hotel, Bahrain. Arabal is being hosted for the fourth time by the Kingdom of Bahrain, and this year, it will be held under the theme - "GCC: An aluminium power house".

Arabal is one of the most prestigious events and conferences in the world and attracts key decision makers and industry leaders from all sectors of the aluminium industry in the region and across the world.

CEO Tim Murray said: "As one of the major aluminium smelters in the Gulf region and the Middle East, Alba is proud to host ARABAL, an event of international prominence for the aluminium industry. The event is also a testimony to the cooperation shared between the region's primary aluminium producers, thus emphasising our support for the sector."

البا تستضيف عربال 2014 في البحرين

سوف تستضيف البا المؤتمر العربي الدولي للألمنيوم الثامن عشر (عربال 2014) وذلك خلال الفترة من 25 وحتى 27 نوفمبر القادم بفندق الخليج تحت عنوان: "مجلس التعاون الخليجي: قوة عظمى في صناعة الألمنيوم". وهذه هي المرة الرابعة التي تستضيف فيها مملكة البحرين مؤتمر عربال، ومن المتوقع أن يجتذب مؤتمر هذا العام أكثر من 700 موفد من كبار الشخصيات وصناع القرار من مختلف قطاعات صناعة الألمنيوم في المنطقة وجميع أنحاء العالم.

وحول هذا الموضوع، صرح الرئيس التنفيذي تيم موري، قائلاً: "كأحد أكبر مصاهر الألمنيوم في منطقة الخليج والشرق الأوسط، تتخر البا باستضافة مؤتمر عربال الذي يعد من أبرز الفعاليات الدولية في صناعة الألمنيوم، كما ويؤكد على التعاون الكبير بين الشركات المنتجة للألمنيوم في المنطقة".



ALBA'S Q1 2014 RESULTS

SHOW STRONG OPERATIONAL PERFORMANCE DESPITE LOW LME PRICE

Alba's metal sales for the first quarter of 2014 reached US\$ 459 million (BD 172.6 million) compared to US\$ 498 million (BD 187.2 million) in Q1 2013 due to lower LME prices (down by 15% YoY). In addition, Alba generated US\$ 27 million (BD 10.1 million) from non-metal sales in the first quarter 2014 bringing the Total Sales Revenue to US\$ 486 million (BD 182.7 million) versus US\$ 498 million (BD 187.2 million) in Q1 2013.

The company registered a Net Income of US\$ 46 million (BD 17.3 million) vs. US\$ 108 million (BD 40.6 million) for the same period in 2013 – down by 57% YoY on the back of 15% decrease in LME prices.

Alba sales figures (mt) were up by 3.1% YoY while production figures were up by 2.1% YoY on the back of strong operational performance. Also, sales of Value-Added products represented 66% of total shipments - stable performance versus Q1 2013. In March 2014, Alba paid US\$ 82 million (BD 30.8 million) as the final dividend for 2013 bringing the total dividend for 2013 to US\$ 135 million (BD 50.8 million).

نتائج الربع الأول لعام 2014

تظهر أداء تشغيلي جيد رغم انخفاض الأسعار في بورصة لندن للمعادن

بلغت مبيعات معدن الألمنيوم للربع الأول من العام الجاري 459 مليون دولار أمريكي (172.6 مليون دينار بحريني) مقابل 498 مليون دولار أمريكي (187.2 مليون دينار بحريني) خلال الربع الأول لعام 2013 وذلك بسبب انخفاض الأسعار في بورصة لندن للمعادن (انخفاض بنسبة 15% عن السنة السابقة). كما حققت الشركة إيرادات بقيمة 27 مليون دولار أمريكي (10.1 مليون دينار بحريني) من مبيعاتها لغير معدن الألمنيوم خلال الربع الأول لعام 2014، ليكون إجمالي إيرادات المبيعات 486 مليون دولار أمريكي (182.7 مليون دينار بحريني) مقابل 498 مليون دولار أمريكي (187.2 مليون دينار بحريني) خلال الربع الأول من العام 2013.

ولقد حققت الشركة صافي أرباح بقيمة 46 مليون دولار أمريكي (17.3 مليون دينار بحريني) مقابل 108 مليون دولار أمريكي (40.6 مليون دينار بحريني) لنفس الفترة من العام 2013 - مسجلة انخفاضا بنسبة 57% عن السنة السابقة وذلك على خلفية انخفاض الأسعار في بورصة لندن للمعادن بنسبة 15%.

وارتفعت مبيعات الشركة بالطن المتري بنسبة 3.1% عن السنة السابقة، في حين ارتفع الإنتاج بنسبة 2.1% عن السنة السابقة على خلفية الأداء التشغيلي الجيد للشركة. كما شكلت مبيعات المنتجات ذات القيمة المضافة 66% من إجمالي الشحنات - وهو أداء مستقر مقارنة بالربع الأول لعام 2013.

وفي مارس 2014، قامت البا بدفع حصة الأرباح الأخيرة لعام 2013 والتي بلغت 82 مليون دولار أمريكي (30.8 مليون دينار بحريني)، ليكون إجمالي حصة الأرباح المدفوعة لعام 2013 135 مليون دولار أمريكي (50.8 مليون دينار بحريني).

LAUNCHING "LEADERSHIP PRACTICES 360 FEEDBACK PROCESS" TRAINING PROGRAMME

Training and Recruitment Department launched a three-day programme on "Leadership Practices 360 Feedback Process" for all its Executives and Managers as part of the Executive Education series for 2014. This programme enables Alba's leaders to identify their strengths and areas for improvement. Delivered by Prof. Richard Daft from Vanderbilt University, USA, the "Leadership Practices 360 Feedback Process" involves an intensive self-assessment and inputs from co-workers over the course of the programme. One of the highlights of the programme was a visit made by the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa who thanked everyone for their efforts towards consistently delivering reliable performance at different levels. He also affirmed the importance of education in the growth of the organisation to maintain its competitiveness on the global level.



البا تطلق برنامجاً تدريبياً حول تقييم الممارسات القيادية

أطلقت دائرة التدريب والتوظيف بالشركة برنامجاً تدريبياً جديداً حول عملية التقييم الشاملة للممارسات القيادية (360) وذلك ضمن سلسلة البرامج التدريبية الموجهة لأعضاء الهيئتين التنفيذية والإدارية بالشركة ولمدة ثلاثة أيام خلال الفترة من 31 مارس وحتى 2 أبريل. وكانت ضمن أبرز أهداف البرنامج - الذي قدمه البروفيسور ريتشارد دافت من جامعة فاندربيلت بالولايات المتحدة الأمريكية - تمكين قياديي الشركة من تحديد مواطن القوة والجوانب التي تحتاج لمزيد من التحسين في مهاراتهم القيادية، واشتمل كذلك على العديد من أنشطة التقييم الذاتي. تخلل البرنامج زيارة قام بها رئيس مجلس الإدارة، الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، والذي التقى بالحاضرين وقام بشكرهم على جهودهم في تحقيق الأداء المتميز للشركة على مختلف الأصعدة، كما أكد على أهمية التطوير المستمر للقيادات الإدارية وذلك من أجل تعزيز تنافسية الشركة على المستوى العالمي.



MORE THAN 600 EMPLOYEES PROMOTED ACROSS THE PLANT

ترقية أكثر من 600 موظف من مختلف الدوائر

Alba boosted employee career development with the recent promotion of more than 600 employees across all levels in the plant. The promotions - for the period of 2013 and Q1 2014 - were based on international standards of employees' career advancement, including knowledge and skills, dedication towards work, initiatives at work and demonstrated potential for growth.

Congratulating the promoted employees, CEO Tim Murray said: "I am confident that these new leadership appointments will further strengthen the overall growth of the company. I wish them success in their new positions and assure them of Alba's continued support for their professional growth."



أكدت البيا حرصها على دعم التطوير المستمر لموظفيها من خلال الترقيات التي شملت مؤخراً أكثر من 600 موظف في مختلف دوائر وأقسام الشركة وعلى جميع المستويات. وقد تمت هذه الترقيات خلال العام المنصرم والربع الأول من العام الحالي وذلك وفقاً لأعلى المعايير الدولية للتطور الوظيفي، والتي شملت المعرفة، والمهارات، والإخلاص في العمل، وحس المبادرة والاستعداد لتولي مسؤوليات أكبر.

وقد قام الرئيس التنفيذي، تيم موري، بتهنئة الموظفين قائلاً: "إننا على ثقة بأن هذه التعيينات الجديدة سوف تسهم بشكل كبير في تعزيز نمو الشركة بشكل عام. تمنياتنا للجميع النجاح والتوفيق في مناصبهم الجديدة، كما ونؤكد على التزام الشركة المستمر نحو تطوير موظفيها مهنيًا."



Alba's Pot Line 4 upgraded to AP36 technology

Alba remains committed to further enhance its production capacity with the recent upgrade of its Pot Line 4 to AP36 technology following the increase in line current of 355 kA in December 2013 to 360 kA.

The upgrade project is part of Alba's initiative to boost its performance levels across the plant, and is expected to add 4,000 tonnes a year.

This accomplishment was achieved by an internal team comprising members from the Power, Carbon Operations & Maintenance, Process Control & Development, Reduction Operation & Maintenance departments.

تحديث خط الصهر الرابع في البنا لتقنية AP36

أكدت شركة البنا التزامها بتعزيز طاقتها الإنتاجية من خلال مشروع تحديث خط الصهر الرابع المتمثل بتطبيق تقنية AP36، وذلك بعد زيادة التيار المستخدم في تشغيل خط الصهر الرابع من 355 كيلوأمبير إلى 360 كيلوأمبير في ديسمبر 2013.

يعتبر مشروع التحديث جزءاً من مبادرة الشركة من أجل تعزيز أدائها في جميع أرجاء المصهر، ومن المتوقع أن يساهم في إضافة 4,000 طن متري سنوياً لإنتاج الشركة من الألمنيوم.

ولقد تم تحقيق هذا الإنجاز بفضل جهود فريق داخلي من عدة دوائر بالشركة ومن بينها دوائر الطاقة، وعمليات وصيانة الكربون، والتحكم في العمليات والتطوير، وعمليات وصيانة المصهر.



ALBA EXECUTIVES VISIT MAADEN

Alba's Executives – CEO, Tim Murray, COO, Isa Al Ansari and CFO, Ali Al Baqali - recently visited Ma'aden Aluminium, Saudi Arabia, where they met with Abdulaziz A. Al Harbi, President, Ma'aden Aluminium, and Phillip Campbell, Vice President, Mine & Refinery Operations, as well as other top Ma'aden officials.

The visit aimed to further strengthen Alba's relationship with Ma'aden Aluminium and explore strategic growth opportunities. Alba Executives were given a tour of Ma'aden's aluminium smelter, rolling mill and alumina refinery. The two companies also discussed common interests related to safety, operations and training.

قام وفد من الشركة مؤلف من الرئيس التنفيذي، تيم موري، والرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية، عيسى الأنصاري، والرئيس التنفيذي للشؤون المالية، علي البقالي بزيارة لشركة معادن للألمنيوم بالمملكة العربية السعودية التقوا خلالها برئيس الشركة عبدالعزيز بن عسكر الحربي، ونائب الرئيس لعمليات المناجم والمصفاة فيليب كامبل، إلى جانب عدد من كبار مسؤوليها - وذلك بهدف تعزيز العلاقات مع الشركة السعودية وبحث الفرص الاستراتيجية الجديدة والممكنة للنمو والتطور.

وخلال الزيارة قام وفد شركة البنا بجولة في مصهر الألمنيوم ومصنع الدرفلة ومصفاة الألومينا بشركة معادن، كما ناقش الجانبان العديد من الموضوعات ذات الاهتمام المشترك والمتعلقة بالسلامة والعمليات التشغيلية والتدريب.

أعضاء الهيئة التفزيونية يزورون معادن للألمنيوم



WELCOMING MANY VISITORS TO THE PLANT

Alba welcomed many high level delegations that visited the company to learn more about its operations, policies and its success, as well as strengthen cultural and trade relations.

استضافة العديد من الزوار بالمصهر

تستقبل شركة البنا العديد من الزوار على مدار العام، وذلك لمعرفة المزيد عن العمليات الإنتاجية فيها والتعرف على سياساتها وإنجازاتها، إلى جانب تعزيز العلاقات الثقافية والتجارية معها.



The student delegation from Susquehanna University, Pennsylvania, USA comprising 25 students along with the Dean of the Business School (Ms. Marsha Kelliher) and Head of the Accounting Department (Dr. Jerry Habegger). The students visited also a number of the downstream aluminium companies in the Kingdom of Bahrain.

استقبلت الشركة وفداً يضم 25 طالباً وطالبة من جامعة سسكوهانا بالولايات المتحدة الأمريكية، بصحبة عميد كلية الأعمال بالجامعة مارشا كيلهر، ورئيس دائرة الحسابات الدكتور جيرى هايغفر. وقد أتى الوفد للمملكة في زيارة استغرقت 5 أيام قاموا خلالها بزيارة الشركة إلى جانب عدد من شركات الألمنيوم التحويلية.



High level delegation of Labour party members from the House of Lords and House of Commons of the UK Parliament. The delegation comprised Lord Noon of St. John's Wood KT MBE, Lord Clive Soley, Rt. Hon Hazel Blears, MP, Patricia Janet, Baroness Scotland of Asthal, QC and Lord Patel of Bradford.

زار الشركة وفد رفيع المستوى من أعضاء حزب العمال بمجلسي العموم واللوردات في البرلمان البريطاني، والذي جاء في زيارة لمملكة البحرين من أجل التعرف على المملكة والشركات الصناعية الرائدة فيها، وتألف الوفد من اللورد نون واللورد كلايف سولي، وهيزل بليرز، وبارونة سكوتلاند باتريشيا جانيت، واللورد باتيل.



The French delegation comprising around 30 industrial and business entrepreneurs from France was led by Ambassador of France H.E. Mr Christian Testot and Trade Counsellor, Frederic Mettetal.

استقبلت البنا وفد أعمال فرنسي برئاسة سعادة السفير الفرنسي في مملكة البحرين كريستيان تيستو، والمستشار التجاري فريدريك ميتيتال، وأطلع الوفد على أهم مراحل النمو والتطور التي شهدتها الشركة على مدى الأربعين سنة الماضية، والتزامها بجوانب السلامة والبيئة.

CEO

visits ongoing Power Projects' Sites

CEO Tim Murray, along with Power Director, Amin Sultan, Managers Mathew Tharakan and Graeme Legg, as well as projects' teams, visited various power project sites: Rectifier R46 control replacement, R50 construction site and gas turbine GT51 major overhaul.

Reduction Line 4 Rectifier area project leader Hussain Ebrahim explained to CEO the need for replacing the obsolete Line 4 control system with the new state-of-the-art technology, and assessment of the diodes cubicle and DC isolator of first unit, which showed a need for complete refurbishment to ensure reliable operation. CEO also viewed the new control system, isolator fingers and the rectifier and its peripheral devices. He commended the good work being done amidst difficulties of the project interfacing also with the pot rooms.

Reduction Line 5 Rectifier area project leader PK Kasinathan elaborated the complexities of work execution in close proximity to live DC bus bars, high voltage electric cables and space constraints. CEO complimented the project team for maintaining good safety standards at the construction site, and urged the team to be continuously vigilant. He also discussed the daunting task of live DC welding that is being explored by the team to finish the project a month ahead of schedule. Power Maint. Manager Mathew Tharakan explained to the CEO the extensive work of the major overhaul of GT51 which is the fifth for the GT; CEO lauded the efforts of the overhaul team in working safely while dealing with heavy machinery.



نجاح اختبار نموذج نظام التحكم
المزدوج بخط الصهر الثالث

CRUCIAL PROTOTYPE TESTING SUCCESSFULLY CONDUCTED AT RL3

Alba recently successfully conducted an industrial test by installing an ALPSYS prototype Dual Pot Micro on two pots at Reduction Line 3, with the objective to check all critical functions in real time process conditions. Although ALPSYS system has been in use for a while at Reduction Line 5, it is the first time that it has been used to control pots at Line 3.

The project is being handled by the Engineering Dept. in cooperation with various external and internal teams.

نجحت الشركة مؤخراً في إجراء اختبار صناعي من خلال تركيب نموذج نظام التحكم المزدوج في عمليات خلايا الصهر على خليتي صهر بخط الصهر الثالث بالشركة، وذلك بهدف فحص جميع الوظائف الأساسية على مدار الساعة. وعلى الرغم من تطبيق نظام التحكم هذا في خط الصهر الخامس لفترة طويلة، إلا أنها المرة الأولى التي يتم فيها تطبيقه على التقنية المستخدمة في خط الصهر الثالث.

وتقوم دائرة الهندسة بتنفيذ هذا المشروع بالتعاون مع فرق العمل المختلفة من داخل وخارج الشركة.



زيارة الرئيس التنفيذي لعدد من مشاريع الطاقة

قام الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري، بمرافقة كل من المدير الإداري لشؤون الطاقة أمين سلطان، ومدير صيانة الطاقة ماثيو ثاراكان، ومدير عمليات الطاقة جريم ليچ، بزيارة عدد من مواقع مشاريع الطاقة التي يجري العمل عليها حالياً بالشركة، تشمل كل من موقع استبدال نظام التحكم في مقوم ومحول التيار R46، وموقع البناء R50، وعمليات الصيانة الكاملة للتوربين الغازي GT51.

وقام رئيس مشروع مقوم ومحول التيار بخط الصهر الرابع، حسين إبراهيم بشرح أهمية استبدال نظام التحكم القديم في خط الصهر الرابع بتقنية حديثة، كما قام بتوضيح عملية تقييم غرفة الصمام الثنائي وعازل التيار المباشر في الوحدة الأولى والتي أظهرت الحاجة لتحديث واستبدال النظام بالكامل لضمان الاعتمادية في العمليات التشغيلية. وقام الرئيس التنفيذي كذلك بالإطلاع على نظام التحكم الجديد، وأصابع العازل، ومقوم التيار والأجهزة الخارجية، حيث أشاد بجهود فريق العمل رغم التحديات التي واجهت المشروع من خلال ارتباطه بالعمليات في خلايا الصهر.

أما رئيس مشروع مقوم ومحول التيار بخط الصهر الخامس، بي كي كاسيناثان، فقد أوضح مدى صعوبة وتعقيد عملية التنفيذ وخصوصاً قربها من قضبان التوصيل النشطة للتيار المباشر وأسلاك الكهرباء ذات الجهد العالي، وضيق مساحة العمل. وقد أشاد الرئيس التنفيذي بفريق عمل المشروع لتبنيهم أعلى معايير السلامة في موقع العمل، كما ناقش معهم التحديات التي واجهوها أثناء قيامهم بعملية لحام قضبان التوصيل النشطة والتي مكنتهم من إكمال المشروع قبل شهر من الموعد المحدد. ومن جانبه، شرح مدير صيانة الطاقة ماثيو ثاراكان للرئيس التنفيذي الخطوات العديدة اللازمة لعملية الصيانة الكاملة للتوربين الغازي GT51، وهي عملية الصيانة الخامسة لهذا التوربين. وأشاد الرئيس التنفيذي بجهود الفريق في العمل بشكل آمن أثناء التعامل مع هذه الآلات والأجهزة الضخمة.



EMPLOYEE-TO-EMPLOYEE SAFETY

» نشر ثقافة السلامة "من موظف إلى موظف"

The best way to enhance safety across the board is to boost the safety culture of an organisation. In line with the same, Alba continuously strives to reduce workplace accidents as well as unsafe behaviour.

The SHE Dept. launched the behavioural-based safety "Employee-To-Employee" programme based on the fact that that peer observation is a very powerful and positive tool that can encourage people to think and behave safely every day on the job.

As part of this programme, colleagues give positive feedback on the safe behaviours of the person observed, and secondly, give guidance and feedback on at-risk behaviour so the person can improve their performance and replace at-risk behaviour with safe behaviour.

تسعى البنا دائماً لتقليل نسبة الحوادث والإصابات والسلوكيات غير الآمنة في مكان العمل. وبلاشك، فإن أفضل وسيلة لتعزيز السلامة في الشركة هي من خلال نشر ثقافة السلامة وسلوكيات العمل الآمنة بين الموظفين.

وقد أطلقت دائرة السلامة والصحة والبيئة مؤخراً حملة نشر ثقافة السلامة "من موظف إلى موظف"، والتي تعتمد على ملاحظة الموظفين لسلوكيات زملائهم في العمل، وقيامهم بإبداء النصح والإرشاد في حال وجود أي سلوكيات أو ممارسات خاطئة، حتى يتسنى لهم تصحيحها في المستقبل.

وتعتبر مثل هذه الملاحظات من أقوى الأدوات التي تساعد الموظفين على التفكير والعمل بطريقة آمنة في جميع الأوقات.



A Pioneer of SAFETY

الريادة
في مجال
السلامة



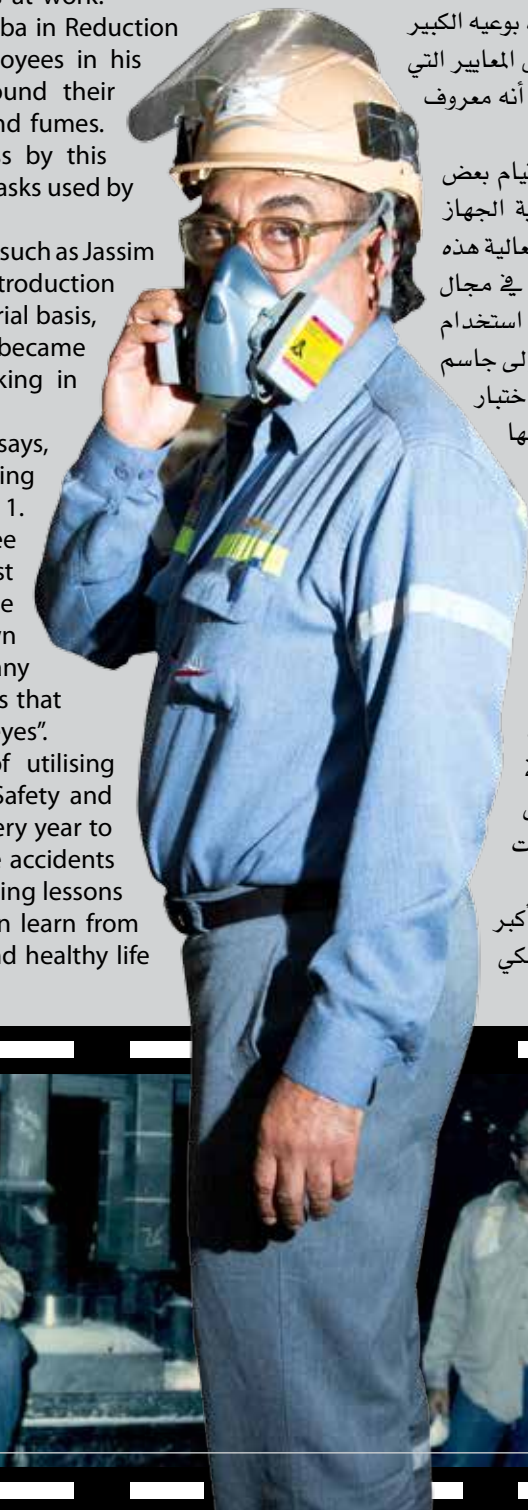
Jassim Mohammed is familiar as one of the most experienced operators at Alba's Reduction Line 1. He is also famous for being a forerunner in adopting safety standards at Alba.

Jassim prioritised safety in his life and has great awareness in the field of safety. He is well-known as one of the pioneers in the application of safety standards adopted by Alba, as well as for his keenness in promoting the culture of safety amongst his peers at work.

It began in 1981 when he joined Alba in Reduction Line 1. He noted that many employees in his section used towels wrapped around their face as protection from the dust and fumes. Not convinced of the effectiveness by this technique, he began to use white masks used by medical professionals as a shield.

Safety leaders in the Reduction Lines such as Jassim supported the company with the introduction of half face respiratory masks on a trial basis, and later on, such masks were became mandatory for all employees working in areas exposed to dust and fumes.

Reminiscing the old days, Jassim says, "Back then, I was the only one using the half face mask at Reduction Line 1. Most colleagues were surprised to see me wearing it; however, I tried my best to convince them of the importance of using this protection for own safety and well-being." He adds, "Many neglect the prevention of the things that they cannot see with their naked eyes". Jassim stresses the importance of utilising events such as the World Day for Safety and Health at Work, held on April 28 every year to shed more light on the unfortunate accidents that took place in the past and learning lessons from them. He believes that we can learn from our past mistakes and live a safe and healthy life ahead.



يتميز جاسم محمد، المشغل بخط الصهر الأول بالشركة، بوعيه الكبير في مجال السلامة، فهو أحد الموظفين السابقين في تطبيق المعايير التي تتهجها البنا بهدف تعزيز صحة وسلامة الموظفين، كما أنه معروف بحرصه على نشر ثقافة السلامة بين زملائه في العمل.

انضم جاسم للعمل بالشركة عام 1981 ولاحظ حينها قيام بعض موظفي الصهر بلف الفوط على وجوههم بهدف حماية الجهاز التنفسي من الغبار والانبعاثات، إلا أنه لم يقنع حينها بفعالية هذه الوسيلة فقام باستخدام كمامات تشبه تلك المستخدمة في مجال الطب كحل بديل، إلى أن بدأت الشركة بعدها بتطبيق استخدام الكمامات الواقية في خطوط الصهر، حيث لجأت حينها إلى جاسم وغيره من الموظفين المتميزين في مجال السلامة لعمل اختبار تجريبي لهذه الكمامات، وذلك تمهيداً لتعميم استخدامها على جميع موظفي خطوط الصهر.

ويقول في هذا الصدد: "كنت حينها الوحيد الذي يستخدم الكمام الواقية في عصر الصهر، وقد كان زملائي يستغربون من ارتدائي له، إلا أنني كنت أحاول أن أقتنعهم بأهمية استخدامه من أجل سلامتهم وصحتهم، فالكثيرون قد يتهاونون في الوقاية من المخاطر التي لا يمكنهم رؤيتها بالعين المجردة".

يتمنى جاسم أن يكون هناك اهتمام أكبر بالمناسبات المتعلقة بالسلامة كاليوم العالمي للسلامة والصحة في مكان العمل، والذي يصادف 28 أبريل من كل عام، إلى جانب تسليط المزيد من الضوء على الحوادث التي وقعت بالشركة في الماضي واستخلاص العبر والدروس منها. إن جاسم بلاشك هو أحد رواد السلامة في البنا، وأحد أكبر الداعمين لها، وذلك من خلال تشجيعه المستمر لزملائه لكي يجعلوا السلامة أولوية لهم في جميع الأوقات.



ALBA SUPPORTS BTI'S CAREER WEEK

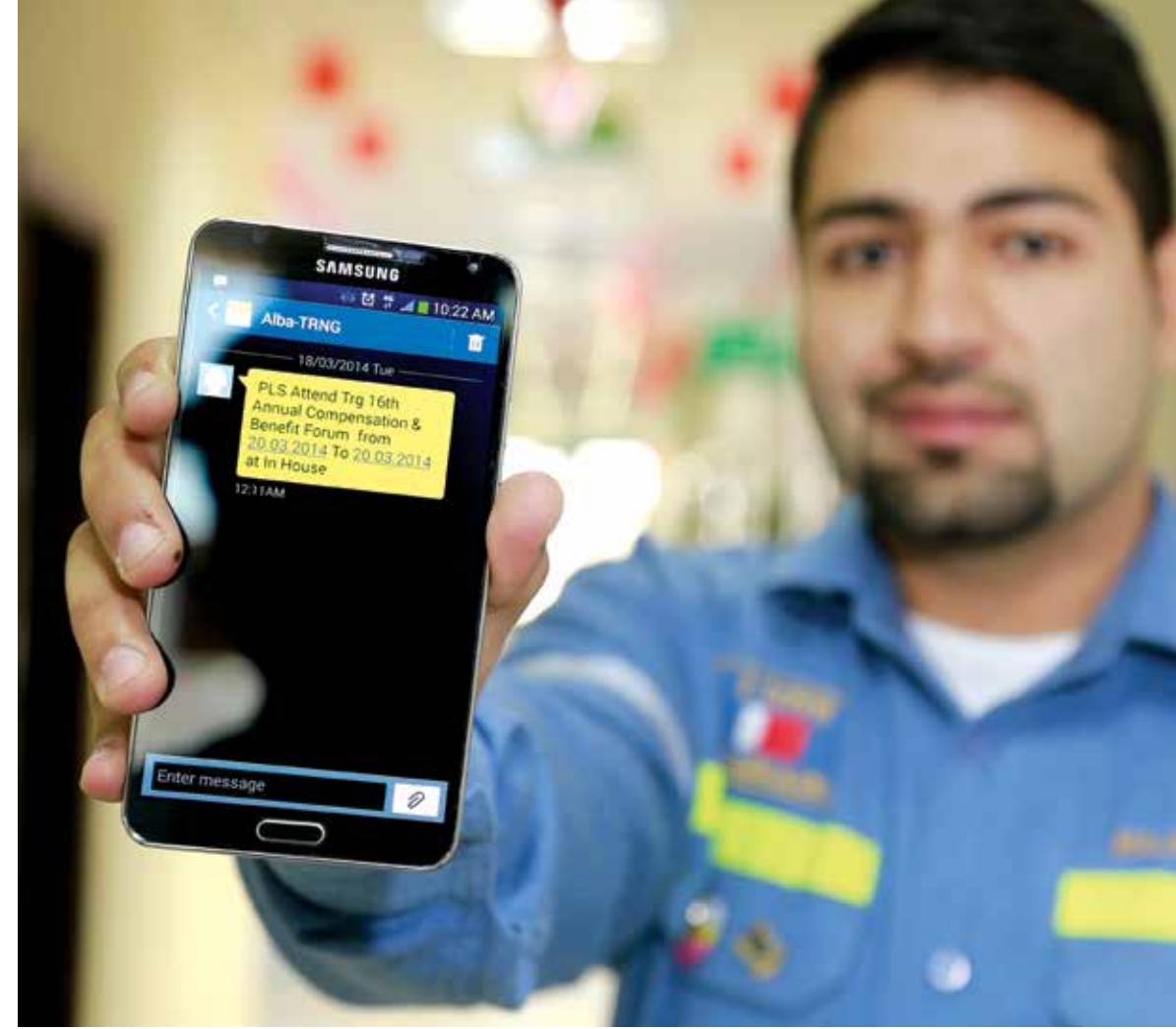
ألبا تدعم أسبوع المهنة بمعهد البحرين

Alba continues to support the career development of young Bahrainis' by sponsoring Bahrain Training Institute (BTI)'s Career Week 2014, which took place from April 15 to 17, 2014 at the institute's premises.

Held under the patronage of His Excellency the Minister of Education, Dr. Majed bin Ali Al Noaimi, the BTI Career Week 2014 presented an opportunity for Alba to interact with BTI students and graduates and share with them the success story of the company, as well as encourage them to consider the aluminium industry as a career option.

أكدت الشركة دعمها للمبادرات التي تعزز المستقبل المهني للشباب البحريني من خلال رعاية أسبوع المهنة 2014 بمعهد البحرين للتدريب، والذي أقيم خلال الفترة من 15 وحتى 17 أبريل الماضي.

وأقيم المعرض تحت رعاية سعادة وزير التربية والتعليم الدكتور ماجد بن علي النعيمي، وأتاح الفرصة للشركة للالتقاء بطلبة وخريجي المعهد واستعراض قصة نجاح الشركة لهم، إلى جانب تشجيعهم على اكتشاف الفرص المهنية في قطاع الألمنيوم.



REACHING OUT TO YOU!

تعزيز التواصل مع الموظفين

Training and Recruitment Dept. and IT Dept. jointly launched the "SMS Alerts" service to enhance communication with Alba Employees. With this service, every employee enlisted in any of Alba's Training programmes will receive a message comprising schedule and venue 48 hours prior to the training date.

قامت دائرة التدريب وتقنية المعلومات بالتعاون في إطلاق خدمة إلكترونية جديدة تهدف إلى تعزيز التواصل مع الموظفين من خلال تذكيرهم بمواعيد البرامج التدريبية التي تم تسجيلهم بها عن طريق الرسائل النصية القصيرة. وسوف يستلم كل موظف رسالة تشمل اسم الدورة، ووقت ومكان انعقادها وذلك قبل موعدها بـ 48 ساعة.

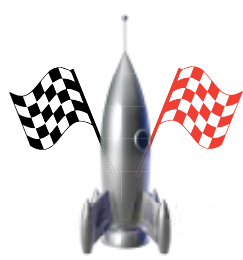
Engineering and IT Departments launched the Drawing Request System (DRS) on Alba's internal website, which was initiated to automate the processes related to amending or creating new drawings for any discipline. Moreover, it allows concerned area in-charge to allocate a draughtsman as well as follow up on the status of their drawing-related requests.

دشنت دائرة الهندسة بالتعاون مع دائرة تقنية المعلومات نظام طلب الرسومات الهندسية من خلال الشبكة الداخلية للشركة (الانترانت) وذلك بهدف تسهيل أية الطلبات المتعلقة بتعديل أو إنشاء رسومات هندسية جديدة لمباني الشركة، كما يتيح هذا النظام للمعنيين من مختلف الدوائر والأقسام بمتابعة حالات طلباتهم.



نظام جديد في دائرة الهندسة

NEW DRAWING REQUEST SYSTEM FOR ENGINEERING DEPT.



Alba, as a key sponsor, caught all the action at the picturesque Sakhir, which bustled with life throughout the three days F1 this season.

Alba invited more than 150 of its local, regional and international customers as well as suppliers spanning across some of its key territories in the Middle East, Asia, Europe and North America to experience the thrilling action of this event. The guests were joined by Alba's management and witnessed the excitement during the three-day sporting event.

The guests were hosted at a special lounge along the BIC's Paddock Club, which offered a vantage point for viewing all the excitement and glamour of the F1 race up close. A great treat for Alba's guests was the exclusive Pit Walk held for all VIP delegates, which gave them an up-close-and-personal view of the F1 teams and the grand machines. Another exciting activity was the Land Rover experience, which allowed the guests to go for an off-road drive in the desert.

استضافت الشركة أكثر من 150 من عملائها المحليين والإقليميين والدوليين من مناطق الشرق الأوسط، وآسيا، وأوروبا، وأمريكا الشمالية، حيث تمت دعوتهم خصيصاً لحضور سباق جائزة البحرين الكبرى لطيران الخليج للفورمولا 1 لعام 2014 والذي أقيم على مدى ثلاثة أيام بحلبة البحرين الدولية بالصخير.

وقد استقبلت البيا ضيوفها في جناحها الخاص بنادي البادوك بالحلبة، والذي أتاح للضيوف فرصة مشاهدة أكثر مراحل السباق إثارة ومتعة من خلال هذه القاعات الفخمة وبوجود خدمة الضيافة الراقية، كما أتيح لهم كذلك التجول في منطقة الصيانة الخاصة بالفرق والاطلاع على سيارات الفورمولا 1 عن قرب إلى جانب الاستمتاع بقيادة سيارات الدفع الرباعي في الطرقات الصحراوية الوعرة من خلال تجربة اللاندروفر المميزة التي تقدمها الحلبة.

البيا تستضيف أكثر من 150 زائراً لحضور سباق الفورمولا واحد

ALBA HOSTS MORE THAN 150 GUESTS FOR THE F1



KNOWING MORE ABOUT ALBA

معرفة المزيد عن البيا

Alba scheduled a plant tour for its invited guests, which gave the public an opportunity to see first-hand how the company works and gave an understanding of its importance to the community. Alba was also able to demonstrate its commitment to the community, including its contribution to the local economy, and environmental efforts and successes.

نظمت البيا جولة لضيوفها في أرجاء المصهر، أتاح لهم فرصة التعرف على العمليات التشغيلية في مختلف الدوائر والأقسام. واستعراض التزام الشركة نحو المجتمع، ومساهماتها نحو الاقتصاد الوطني. إلى جانب جهودها وإنجازاتها في الحفاظ على البيئة.



CMO awards GP2 winners

During the F1 weekend, two other races - the GP2 Series and the Porsche GT3 Cup Challenge Middle East - were also big attractions for motorsport fans.

The GP2 is widely popular as a large number of drivers on the F1 grid having graduated from its ranks. This year's GP2 held its first round of the 2014 season in Bahrain and comprised two races - one of 32 laps and the other a 23-lap sprint race.

Alba's Chief Marketing Officer, Jean Baptiste Lucas took part in the trophy presentation as he presented the 2nd place cup to Team Carlin's Driver, Julian Leal.

الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق يكرم

الفايزين في سباق GP2

بالتزامن مع سباق الفورمولا واحد، استضافت حلبة البحرين الدولية سباقين مهمين آخرين لعشاق رياضة السيارات في المنطقة - سباق GP2 وتحدي الشرق الأوسط لسباق Porsche GT3. ويعتبر GP2 من السباقات الرائدة في رياضة السيارات حول العالم، وما يؤكد على أهميته أن معظم سائقي سيارات الفورمولا قد تدرجوا من خلال المشاركة في بطولات GP2 ومنها وصولاً إلى عالم الفورمولا 1. وقد استضافت البحرين أولى جولات GP2 لهذا العام والتي تكونت من سباقين، اشتمل الأول على 32 دورة والثاني على 23 دورة.

وشارك الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق بشركة البيا جون بابتيست لوكا في تتويج الفائزين بالسباق حيث قام بتقديم كأس المركز الثاني لسائق فريق كارلين، جوليان ليل.



ALBA EMPLOYEES AT F1

The F1 Grand Prix is one of the most awaited events for Alba employees. As in the past, F1 tickets were distributed to each of its employees, who were also joined by their friends and families at the spectacular three-day event.



موظفو البا يحضرون سباق الفورمولا 1

تعتبر جائزة البحرين الكبرى لطيران الخليج من إحدى الفعاليات التي ينتظرها البحرينيون بفارغ الصبر، وكما اعتادت الشركة سنويا، تم توزيع تذاكر لحضور فعاليات السباق على جميع موظفي الشركة، حيث حرص عدد كبير منهم على حضور السباق برفقة عائلاتهم وأصدقائهم.







ALBA UNVEILS ITS FIRST "GREEN" AMENITY BUILDING

Alba has its first "green" building! Power Dept.'s new amenity building, which caters to Power Station 3 & 4 employees, effectively uses many green strategies and technologies compared to conventional factors.

The building is fitted with energy saving "LED" light fittings and utilises a highly efficient solar water heating system for the showers. These two initiatives alone reduce the building power consumption by 40 kW, which is equivalent to the power required for another 23 tonnes of aluminium per annum. Additionally, passive engineering construction techniques have been used such as insulated-type brick walls and double glazed high U/V filter windows. Alba plans to incorporate similar energy efficiency standards and systems in all future building projects within the company carried by the Engineering Department.

البا تدين أول مبنى مرافق صديق للبيئة

دشنت الشركة أول مبنى مرافق صديق للبيئة وهو المبنى الجديد التابع لمحطتي الطاقة 3 و4، والذي يعتمد العديد من التقنيات الخضراء الفعالة في الحفاظ على البيئة.

يشتمل المبنى على مصابيح LED الموفرة للطاقة، واستخدام نظام يعتمد على الطاقة الشمسية في تسخين المياه، مما يساهم في توفير استهلاك الطاقة للمبنى بحوالي 40 كيلووات، أي ما يعادل الطاقة اللازمة لإنتاج 23 طناً إضافياً من الألمنيوم سنوياً. كما يشتمل المبنى على الجدران العازلة للحرارة والنوافذ المزدوجة العازلة للأشعة فوق البنفسجية. وتعتزم الشركة إدخال هذه المعايير والأنظمة لتوفير الطاقة في جميع مشاريع البناء المستقبلية فيها والتي تقوم بتنفيذها دائرة الهندسة.



NEW LOOK FOR THE MAIN GATE AND VISITORS' AREA

Alba recently upgraded its Main Gate Entrance Area and Visitors' Lounge as part of its campaign to enhance visitors' experience during their visit to Alba. The Visitors' Lounge area not only displays a film on the company's safety policies but also allows visitors to obtain security passes as well as change into Alba's PPE guest uniform for their visit to operational areas.

تدشين الواجهة وصالة الضيوف الجديدة بالشركة

تم مؤخراً تدشين الواجهة المطورة للبوابة الرئيسية في البنا وصالة انتظار الزوار الجديدة، وذلك من أجل توفير بيئة أكثر ملائمة وترحيباً بالضيوف أثناء زيارتهم للمصهر. ويتم من خلال الصالة الجديدة إصدار تصاريح الدخول للزوار وتعريفهم بسياسات وأنظمة السلامة في الشركة، كما توفر لهم أيضاً مكاناً مناسباً لارتداء المعدات الوقائية الشخصية في حال شملت زيارتهم المواقع الإنتاجية بالشركة.



IMPROVING SAFETY AT CATHODE SEALING PLANT

تعزيز السلامة في مصنع إحكام الكاثود

To enhance operators' safety, a non-recording CCTV system was successfully installed at the Control Cabin in Cathode Sealing Plant by the Process Control Team. This system provides a clear, high-definition and real-time picture feed of the entire assembly and sealing process, further supporting the process. Previously, this process required coordination between the cabin room controller and an operator to be physically present at the work area outside the cabin.

قام فريق التحكم في العمليات بتركيب نظام كاميرات في كابينة التحكم بمصنع إحكام الكاثود يقوم ببث صور حية عالية الوضوح لمجمل عملية التجميع والإحكام، ويتيح هذا النظام للمشغل الموجود داخل الكابينة تقريب وتباعد الصورة من أجل الحصول على الرؤية المناسبة. وعلاوة على تطوير هذه العملية من خلال هذا النظام، فإنه يساهم كذلك في تعزيز سلامة الموظفين، حيث أن العملية كانت تتطلب في السابق تواجد عامل في منطقة العملية خارج الكابينة للقيام بالتنسيق مع المشغل الموجود بداخلها.



إبدأ يومك فيه
العمل بممارسة
الرياضة!

START YOUR DAY WITH EXERCISE!

It has been proven that early morning exercise keeps you energised for the day and leads to greater productivity at work. Hence, many companies across the world have incorporated morning stretches as part of their daily work routine. Taking inspiration from them, Power employees have undertaken such an initiative and since April 14, they gather every morning at 6.30 am sharp to do light outdoor exercises and begin their day at work with full "power".

ممارسة التمارين الرياضية في الصباح الباكر تساعد على تزويدك بالنشاط والحيوية خلال اليوم وتؤدي إلى زيادة الإنتاجية في العمل. وقد أدرجت العديد من الشركات في مختلف أنحاء العالم مثل هذه التمارين كجزء من روتين العمل اليومي. وقد تبني موظفو دائرة الطاقة في الشركة هذه المبادرة منذ 14 أبريل حيث يجتمعون صباح كل يوم عند تمام الساعة السادسة والنصف صباحاً لممارسة التمارين في الهواء الطلق وبدء يومهم بالعمل بكل "طاقة" ونشاط.



In line with company's commitment towards providing better healthcare services for its employees and their families, a new pharmacy was recently inaugurated at Alba Health Care Centre. Open from Sunday to Thursday between 7.00 am and 2.30 pm, the pharmacy will dispense medications for employees and their family members under approval of Alba Medical Officers.



ALBA PHARMACY IS NOW OPEN!



صيدلية البنا تبدأ تقديم خدماتها

في إطار التزام الشركة بتقديم أفضل مستويات الرعاية الصحية لموظفيها وعائلاتهم، تم تدشين الصيدلية الجديدة بمركز البنا للرعاية الصحية والتي ستفتح أبوابها من الأحد وحتى الخميس بين الساعة صباحاً والثانية والنصف ظهراً لصرف الأدوية لموظفي البنا وأفراد عائلاتهم وذلك بحسب الوصفات الطبية التي يقوم أطباء الشركة بإصدارها.





The Bregas Bh Crew

Official Sponsor



Aluminium for the world



Little A



Strongest Man

Bodybuilding Championship

Free Entry

FLEX 3rd BODY BUILDING CHAMPIONSHIP

SOON IN ALBA CLUB

June 6

7:00 pm







Flexgymbh



+973 36444611

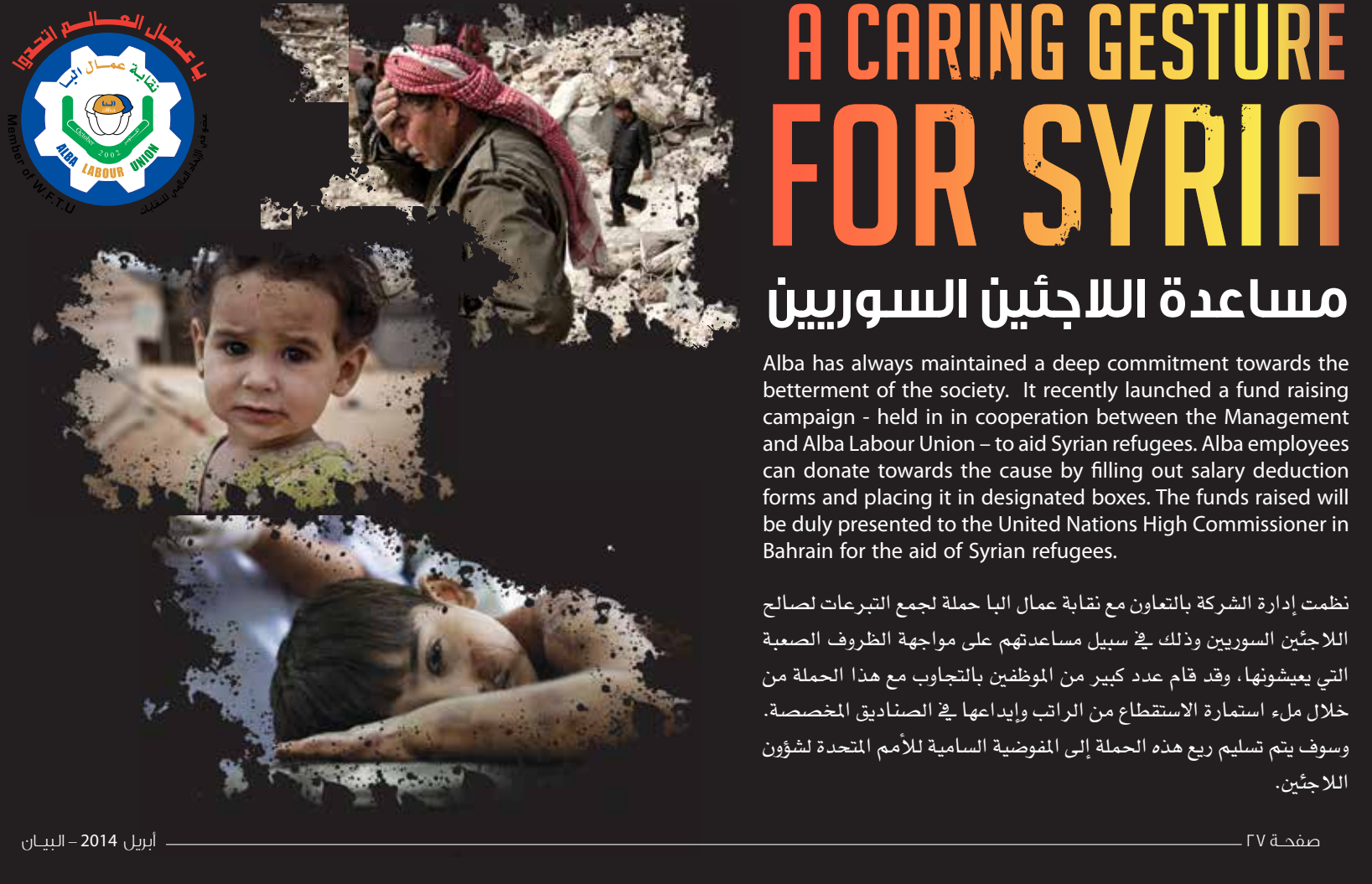
www.flexgym-bh.com



الاتحاد العمالي العام البحرين
قائمة عمال البنا
MEMBER OF WFTU
LABOUR UNION

A CARING GESTURE FOR SYRIA

مساعدة اللاجئين السوريين



Alba has always maintained a deep commitment towards the betterment of the society. It recently launched a fund raising campaign - held in in cooperation between the Management and Alba Labour Union - to aid Syrian refugees. Alba employees can donate towards the cause by filling out salary deduction forms and placing it in designated boxes. The funds raised will be duly presented to the United Nations High Commissioner in Bahrain for the aid of Syrian refugees.

نظمت إدارة الشركة بالتعاون مع نقابة عمال البنا حملة لجمع التبرعات لصالح اللاجئين السوريين وذلك في سبيل مساعدتهم على مواجهة الظروف الصعبة التي يعيشونها، وقد قام عدد كبير من الموظفين بالتجاوب مع هذا الحملة من خلال ملء استمارة الاستقطاع من الراتب وإيداعها في الصندوق المخصصة. وسوف يتم تسليم ريع هذه الحملة إلى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.

RAFT RACE 2014

ALBA TEAMS WIN ANNUAL CHARITY RAFT RACE

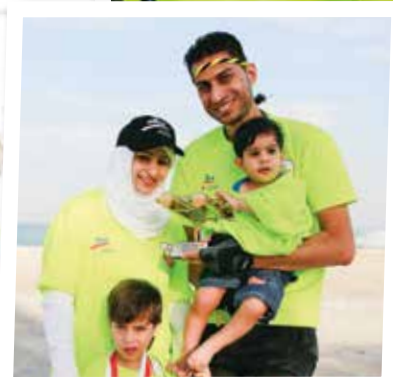
Alba continued to achieve sporting success when its teams emerged victorious in the Raft Race 2014, which was held on March 28, 2014 at the Al Bander Hotel & Resort. The men teams won the first and third place in the Open Sea category, while the mixed team won top honours in the Lagoon category. All winners were awarded by the Rotary Club of Salmaniya during a ceremony. Alba is also a long time sponsor of the Annual Charity Raft Race organised by the Rotary Club of Salmaniya. It is one of Bahrain's biggest charity events where all proceeds are directed towards various charities and diverse community projects throughout the Kingdom. This year, the focus was on raising funds for helping children in need, including disabled and disadvantaged ones.



فرق البا تفوز بسباق العوامات الخيري السنوي 2014

واصلت البا تحقيق النجاحات الرياضية من خلال النتائج المبهرة التي حققتها فرق الشركة التي شاركت في سباق العوامات السنوي 2014، والذي أقيم بتاريخ 28 مارس بفندق ومنتجع البندر. وحقق فريقا البا المشاركون بفئة الرجال (البحر المفتوح) المركزين الأول والثالث، كما أحرز الفريق المشارك بفئة الفرق المختلطة (البحيرة) المركز الأول.

تحرص البا على دعم هذه الفعالية منذ سنوات، إلى جانب المشاركة فيها من خلال تناطح فرق الشركة في مختلف فئات السباق. ويعد سباق العوامات الخيري السنوي من أهم الفعاليات الخيرية في البحرين التي يعود ريعها لمختلف الجمعيات الخيرية والمشاريع المجتمعية المتنوعة في المملكة. وتم التركيز في فعالية هذا العام على مساعدة الأطفال المحتاجين، بما في ذلك ذوي الاحتياجات الخاصة.





Farewell to Armando

Aramando M. Morales from Technical Support, Vehicle Maintenance at the Workshop Department bid Alba goodbye after 30 years of service. Morlaes – a Filipino national – joined the company in 1984 as a mechanical fitter at Casthouse mechanical maintenance, following which he was transferred to Central Workshop. During his years of service, he came to be known as a committed and hardworking employee. He also trained new recruits, who benefited from his experience in this field. Morlaes expressed his thanks and appreciation to Alba and said: "There is a saying that old age is like a bank account, and you withdraw from what you've put in – so I thank Alba for filling my account with many happy memories."

البا تودع أرماندو

ودعت الشركة أرماندو موراليس، موظف الدعم الفني بقسم صيانة المركبات في دائرة الورشة والصيانة بعد أن قضى ثلاثين عاماً في خدمة البا. وقد انضم أرماندو – وهو فلبيني الجنسية – للشركة عام 1984 كأخصائي ميكانيكي في قسم الصيانة الميكانيكية بالمسبك ثم انتقل إلى الورش المركزية، وتميز طوال سنوات خدمته بإخلاصه وتقانيه في العمل. كما قام بتدريب العديد من الموظفين الجدد الذين استفادوا من خبرته في مجال الصيانة. وقد أقيم احتفال في دائرة الورشة وخدمات الصيانة لتوديع أرماندو الذي عبر بدوره عن بالغ شكره وامتنانه لشركة البا، وقال للبيان: "هناك مثل يقول الحياة هي كحساب بنكي، تستطيع أن تسحب منه ما تودعه فيه طوال حياتك. لذلك، فأنتي أشكر البا على ملء حسابي بالكثير من الذكريات السعيدة".



THREE RETIRED MANAGERS VISIT ALBA

Alba received three of its retired managers from Operations Group – A. Ali Bader, A. Jabbar Akeel and Khalil Ghuloom – who met Executives and Managers. They visited some departments in the company where they were briefed on latest developments, and met employees whom they worked with for many years.



عدد من المدراء المتقاعدين يزورون الشركة

استقبلت الشركة ثلاثة من مدرائها المتقاعدين التابعين لمجموعة العمليات الإنتاجية – وهم كل من عبدعلي بدر، وعبدالجبار عقيل، و خليل غلوم – وذلك بتاريخ 24 مارس حيث قدموا في زيارة ودية التقوا خلالها بأعضاء الهيئتين التنفيذية والإدارية، كما وتم اصطحابهم في جولة لبعض الدوائر للاطلاع على آخر التطورات المنجزة بالشركة، والالتقاء بزملائهم الذين عملوا معهم لسنوات عديدة.



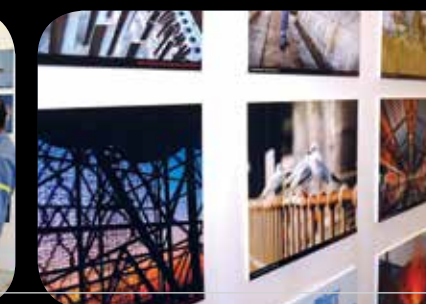
CAPTURING ALBA

IN THE MOST CAPTIVATING WAY!

Alba announced its first-ever Professional Photography in February 2014, as all employees were invited to participate by submitting photographs of Alba. The contest drew nearly 150 photos submitted by more than 30 employees, and the winning photos were chosen after three selection rounds by the jury. The jury team comprising two external judges and one internal judge -- Ali Al Marzooq, owner of Al Marzooq Photography and an expert Industrial photographer; Mohammed Redha Al Asfour, a professional photographer and the founder of two local photography contests and galleries, and Hassan Haji, leading Photographer and Graphic & Design artist at Alba - gleaned the very best photos submitted in the contest. The winners of the Alba Photography Contest 2014 were announced in an awarding ceremony held on March 20, 2014 and they are as follows: First place - Hisham A. Razzaq from Casthouse; second place - Abdulla Adel from Reduction Line 5; third place - Ahmed Al Balooshi from Power and fourth place - Mohammed Al Rosani from Casthouse.

التقاط أجمل الصور للشركة!

أطلقت البنا مسابقتها الأولى للتصوير الإحترافي في فبراير الماضي، وذلك بدعوة موجهة لجميع الموظفين للمشاركة من خلال تصوير لقطات احترافية في داخل الشركة، وشارك في المسابقة أكثر من 30 موظفاً من مختلف الدوائر والأقسام وبمجموع بلغ حوالي 150 صورة، حيث تم اختيار الصور الفائزة بالمراكز الأولى بعد ثلاث مراحل من الاختيار من قبل لجنة التحكيم. وقد تألفت لجنة التحكيم من حكيمين من خارج الشركة وهما علي المرزوق، صاحب مؤسسة المرزوق للتصوير ومتخصص في التصوير الصناعي، ومحمد رضا العصفور، وهو مصور محترف ومؤسس لعدد من مسابقات التصوير بالمملكة والمعارض المصاحبة لهما، إلى جانب حسن حاجي، وهو أخصائي التصوير والتصميم الجرافيكي يقسم العلاقات العامة بالشركة - وقد قامت اللجنة بتقييم واختيار أفضل الصور التي تقدم بها المشاركون. وأقيم حفل للاحتفاء بجميع المشاركين يوم 20 مارس 2014 وإعلان أسماء الفائزين في المسابقة حيث فاز كل من هشام عبدالرزاق من دائرة المسبك بالمركز الأول، وعبدالله عادل من خط الصهر الخامس بالمركز الثاني، بينما حل أحمد البلوشي من دائرة الطاقة في المركز الثالث، وكان المركز الرابع من نصيب محمد الروساني من دائرة المسبك.





1 HISHAM A. RAZZAQ
Casthouse



A. Redha Mohamed Abbas
Carbon 1&2



Abed Abbas Faraj
Training



2 ABDULLA ADEL
Reduction Line 5



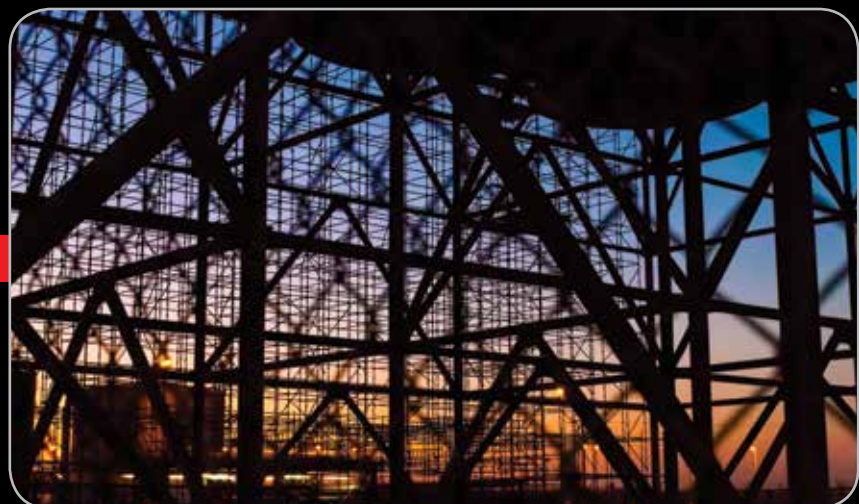
Aamer Mohammed
Calcliner



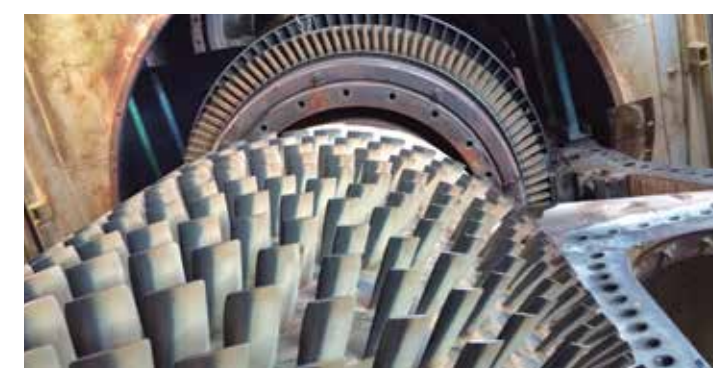
Abdulla Ghazi
Casthouse



3 AHMED AL BALOOSHI
Power



Abdulla Salah
Workshop



Ahmed Khalid Alawadhi
Power



4 MOHAMMED AL ROSANI
Casthouse



Akbar Hussain
Reduction Line 1



Ali Abdulnabi
Reduction Line 1



Mahesh Rao
Internal Audit



Ali Jalal Jaffar
Cathouse



Ali Mohammed Faridooon
Workshop



Ammar Ghuloom Hussain
Cathouse



Fadhel Abdulla AlHujairi
Public Relations



Shuresh B.K,
Procurement



Layla Hassan Hubail
Workshop



Padmanaban V
Procurement



Ali AlHalwachi
Public Relations



Mohd Nasser
Operation Support Services



Mujtaba Salamat
Cathouse



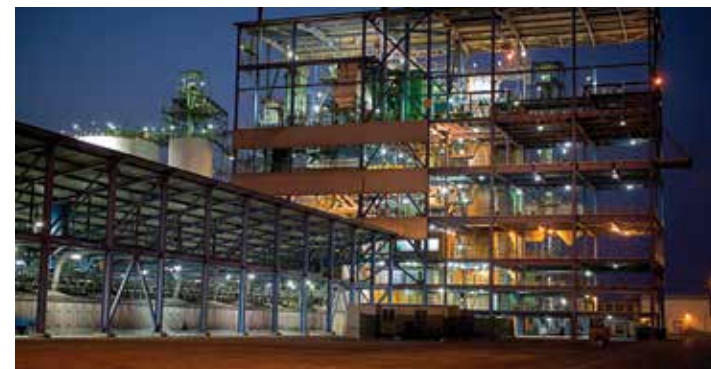
Hassan Abdulla Al Askafi
Operation Support Services



Sunil Kumar Gupta
Engineering



Parijat Pande
Human Resources



Thomas Devasia Konnackal
Carbon 3



Isa Al-Awadhi
Information Technology



Mahesh Rao
Internal Audit



Hisham A. Razaq Mohamed
Casthouse



Abdulla Adel
Reduction Line 5



Akbar Hussain
Reduction Line 1



Mohammed Al Rosani
Casthouse



Hisham A. Razaq Mohamed
Casthouse



Siddhartha Bhattacharya
Engineering



Parijat Pande
Human Resources



استخدام الكمام الواقية في خطوط الصهر 1-5 Wearing half face respirator at potlines 1-5



٣- امسك الرباطين وضعهما خلف الرقبة واشبك الرباطين معاً.
3- Grasp the straps, place them at the back of the neck and hook them together.



٢- اسحب حزام الرأس الى ما فوق قمة الرأس.
2- Pull the head harness over the crown of the head.



١- ضع الكمامة على الفم والأنف.
1- Place the respirator over the mouth and nose.



٥- يمكن التقليل من مقدار شد الرباط عن طريق الضغط على الجانب الخلفي لكل مشبك.
5- Strap tension may be decreased by pushing out on back side of buckles.



٤- قم بتعديل مقدار شد كل رباط وذلك عن طريق سحب أطرافه حتى تحصل على وضع محكم وثابت يناسب قياسك. ثم قم بموازنة مقدار شد الرباطين وذلك عن طريق تعديل المشبك العلوي والسفلي لكل رباط. ولكن لا تشد الرباطين أكثر من اللازم.
4- Adjust the strap tension by pulling both ends until a secure fit is obtained. Balance the strap tension by adjusting the top and bottom strap buckles. Do not over-tighten.

تأكد من منع التسرب بطريقة الضغط الإيجابي. Positive pressure user seal check.

ضع يدك على فتحة صمام الزفير مع توخي الحذر من التأثير على وضع الكمام. قم بزفير خفيف مع مراقبة القناع. فإذا لاحظت في القناع انتفاخاً بسيطاً ولم تحس بأي هواء يتسرب بين وجهك والقناع فاعلم ان الإحكام المناسب والأمن قد تحقق.

Cover the opening in the exhalation valve with your hand and be careful not to disturb the position of the respirator. Exhale gently, if the facepiece bulges slightly and no air leaks are detected between your face and the facepiece a proper seal has been obtained.



استخدام التعليق الثابت Standard suspension

يمكن تعليق الكمام بطريقة ثابتة على الوجه، بوضع الرباطين تحت أزرار الأقفال

The respirator can be worn as standard suspension: position the straps beneath the locking tab.



استخدام التعليق المتحرك Drop-down suspension

يمكن تعليق الكمام بطريقة متحركة للأعلى والأسفل، بوضع الرباطين فوق أزرار الأقفال

The respirator can be worn as drop-down: position the straps over the locking tabs.

Material No.	Description
188609	Medium size Half Face Respiratory.
188612	Large size Half Face Respiratory.
206481	Gas and Dust filter.



SUMMER SAFETY BLIZZARD

ثلوج السلامة في الصيف

Blizzard [بليزارد]

- an overwhelming snowstorm
- عاصفة ثلجية قوية

This summer, Alba will have an overwhelming storm of safety activities to protect our employees and help them to always think "cool" during the severe hot weather conditions.

Have a safe and cool summer.

خلال هذا الصيف، ستشهد البا تنظيم العديد من أنشطة وبرامج السلامة التي ستكون أشبه بالثلوج الغزيرة التي تتساقط خلال العواصف الثلجية (أو ما يعرف بـ "بليزارد" باللغة الإنجليزية). وقد تم تصميم هذه البرامج بهدف حماية الموظفين ومساعدتهم في التغلب على جميع التحديات المتعلقة بالطقس الحار.

نتمنى أن يكون هذا الصيف آمناً على الجميع.